杏花酒樓

（重修開市）

29 PENDER STREET E.
Vancouver, B. C

度年重葺復開張
潔淨繁華大小房
日夜菜穀應市便
杯盤檯几映燈光
廚夫烹飪皆兼味
待女招呼極艷粧
飲食衛生須自重
同胞貴客請來嘗

▲廳房喊線4408 ▲厨房喊線3431

司理人 林攀叢啟

●片士阻治埠致公堂改期開幕通告

公啟者本埠致公堂早已興工建築前擬於五月十三日爲落成開幕之期豈料工匠阻滯逾期告竣致令各處昆仲關心懸望抱歉良深是以迫得改期再謹擇於（舊曆七月廿四 新曆八月廿九）日（即禮拜四日）爲舉行開幕禮 敦請 各埠洪門昆仲屆期光臨指示一切不勝榮幸

片市阻治埠致公堂預啟

民國吉年吉月十六日

（通信處）

CHEE KUNG TONG
P. O. Box 253
Prince George, B. C.

温金有狀師樓

◀料理衙門移民局事務▶

Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.

狀師樓廣告

料理衙門移民局事務有蒙委託請移玉面商便妥

温金有啟

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器唐關靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價錢格外相宜

（英屬二埠）成記謹啟

●●●各梓里旋東者請早日寫位免至臨期有誤

（船名）布路地士那士

由域多利埠九月五号開行

啟者本公司各輪船日前皆爲政府調用今經放回照常開行現更加多堅固新輪船一隻二萬餘屯專用前往香港特別改良以盡搭客之歡每位收水腳銀五十五大員另加軍餉銀三大員仰各寶號及貴客旋東返國者留心賜顧請移玉至代理人處寫帋便妥此特佈聞

●自後每逢四個禮拜一水

代理處

域多厘埠 均安號

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

云高華埠 均安棧

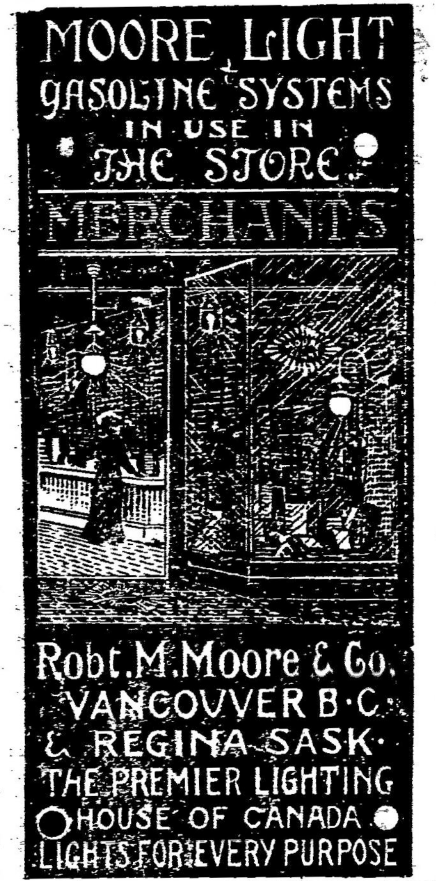
QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈

啟者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八号 華友光顧請來本公司之新舖看看各款燈式是所厚望也

登畢摩亞公司謹啓



▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲（新帖式簡要） 每部價銀弍元貳郵費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購

上海著名美人十二金釵圖五毛 上海名花揭帳圖五毛

北京名校書席地偎傍圖五毛

分售處大光書林

金山大埠中美編譯局同人謹啓

CHUNG MEE CO.
854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房

啟者本堂設在温哥華片打街門牌十三號高舞名有正地道藥材凡丸散膏丹凡放在售者主人又精明有內外科醫生寫用方藥男婦內外全科歐洲力傳效育花柳瘡疔痔癧無口便毒牙眼驚喉陰陽惡瘡遠年爛脚風疾鶴膝麻痺脚腫等難竹症並細心研究各種內外病症製各種膏丹丸散以便偏染雲南能藥服者多用本堂新張伊始誠恐未盡及遍知特此數言以便有志者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

儒醫 執淘生先生寫用方脈

本堂自製膏丹丸散列下

自來無寄賣

參茸海狗聚精腎丸每両壹元
[illegible]

常有

茵陳跌打金耳環酒

正牌胆

●海狗鞭 ●臭鼠胆 ●脾巴腎 ●正花旗參

LORE YUEN SANG
P. O. Box 822 Phone 2863
536 Cormorant Street
Victoria B. C.

域埠羅源生號廣告

啟者本店現遷唐人街門牌五百卅六號開張如常貿易并接辦取補稅金紙衙案訟務工業經紀兼代理馬車接載各客快妥梓里出埠行李切勿悞交西人車運因前屢次遺失難追祈將赤交本店定然不悞倘或有事逗留先將行李付出千祈將赤早日寄來本店定必從速妥辦如有信件行李赤請將上列西字付來便妥

▲本舖講線二八六三 信箱八二二

域多利 羅俊謹啓

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啟者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀両快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之工料發售各款趨時合脚靚皮靴鞋修整舊靴有枝索衣襪香喩皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古華埠經歷有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

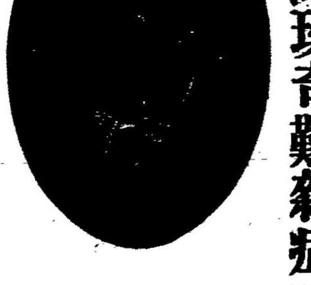
司理人阮本祝謹啓

自辦有頭號正人參 并上玉桂發客

云高華埠

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科 花柳 瘡疥諸班奇難雜症



（通信處）

Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理 歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因敘數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜題

▲儒醫盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求醫者知所趨向

開邑蜆崗洞弟黃超秀敬題